

DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA

Napięcie zasilania, typ baterii / Supply voltage, battery type:	3 V (2x LR03 AAA)
Zakres regulacji / Range of adjustment:	od 5,0 do 95,0 °C / from 5.0 to 95.0 °C
Zakres pomiarowy / Measuring range:	od -30,0 do +99,9 °C / from -30.0 to +99.9 °C
Rozdzielczość wskazań / Indications resolution:	0,1 °C
Algorytmy sterowania / Control algorithms:	Histeresa lub TPI (wolny lub szybki) / Hysteresis or TPI (slow or fast)
Histeresa / Hysteresis:	0,2 - 4,0 °C z krokiem 0,1 °C / 0.2 - 4.0 °C with step 0.1 °C
Podstawowa funkcjonalność / Basic functionality:	<ul style="list-style-type: none"> - regulacja w oparciu o harmonogram tygodniowy i 4 temperatury / control based on a weekly schedule and 4 defined temperatures, - tryb grzania lub chłodzenia / heating or cooling mode, - dwa algorytmy regulacji / two control algorithms, - tryb ochrony podłogi przed przegrzaniem / function of protecting the floor against overheating, - blokada klawiszy / key lock
Komunikacja / Communication:	przewodowa / wired
Wyjście / Output:	3A NO (styk beznapięciowy) / 3A NO (no voltage contact)
Czujnik wbudowany / Built-in sensor:	NTC10k
Współpraca z sondą zewnętrzną / Operation with external probe:	tak: NTC 10k B (T1/T2) 3450 K / yes: NTC 10k B (T1/T2) 3450 K




LBR-03

PL REGULATOR TEMPERATURY TYGODNIOWY, BATERYJNY, PRZEKAŹNIKOWY

GB WEEKLY THERMOSTAT, BATTERY-POWERED, RELAY-OPERATED



Zamel Sp. z o.o., ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna
tel.: +48 32 210 46 65, +48 32 449 15 00, fax: +48 32 210 80 04
e-mail: marketing@zamel.pl
www.zamel.com

Pełna instrukcja obsługi dostępna na stronie /
Detailed user manual is available on the website
www.zamel.com



Nie wyrzucać tego urządzenia do śmietnika razem z innymi odpadami! Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. Elektrośmieci pochodzące z gospodarstwa domowego można oddać bezpłatnie i w dowolnej ilości do utworzonego w tym celu punktu zbierania, a także do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu.



Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

PL Regulator przeznaczony do montażu narynkowego. Jego zadaniem jest utrzymywanie komfortu cieplnego w pomieszczeniu w oparciu o harmonogram tygodniowy i cztery zdefiniowane temperatury. Łączy się przewodowo z listwą ogrzewania podłogowego LLM-01 lub urządzeniami grzewczymi.

- 1 x przekaźnik wyjściowy (styk NO 3A),
- możliwość podłączenia sondy zewnętrznej,
- definiowanie zakresów regulacji temperatury,
- funkcja termometru (dla czujnika zewn.),
- możliwość tymczasowego podniesienia / obniżenia temperatury,
- histereza ustawiana w zakresie 0,2 - 4,0 °C,
- sterowanie ON / OFF (histereza lub TPI),
- tryb ochrony podłogi przed przegrzaniem i wychłodzeniem,
- tryb ogrzewania / chłodzenia i dodatkowo: przeciwzamroźeniowy, wakacyjny, party,
- blokada klawiszy z wykorzystaniem kodu PIN.

WYMIANA BATERII

1. Odłączyć napięcie zasilające instalację odbiorczą podłączoną do przekaźnika w regulatorze (jeżeli jest wykorzystywany).
2. Odkręć wkręt znajdujący się od spodu panelu przedniego.
3. Przesuwając podstawę montażową w dół rozłącz ją od panelu przedniego.
4. Wyjmij zużyte baterie.
5. Umieść nowe baterie LR03 (AAA w oznaczonym miejscu z zachowaniem biegunowości).
6. Ruchem w dół nałóż panel na podstawę.
7. Dokręć wkręt od spodu panelu przedniego.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI W PRZYPADKU ZASTĄPIENIA BATERII BATERIĄ NIEWŁAŚCIWEGO TYPU. ZUŻYTYCH BATERII POZBYWAĆ SIĘ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.

EN Regulator designed for surface mounting. The purpose of the regulator is to maintain thermal comfort in the room based on a weekly schedule and four defined temperatures. Connects by wire to the heating control board LLM-01 or other heating devices.

- 1 x output relay (NO contact 3A),
- possibility of connecting an external probe,
- ability to define temperature control ranges,
- thermometer function (for external sensor),
- possibility of temporarily raising / lowering the temperature,
- adjustable hysteresis: 0.2 - 4.0 °C,
- ON / OFF control (hysteresis or TPI),
- function of protecting the floor against overheating and overcooling,
- heating or cooling mode and special modes: antifreeze, holiday, party,
- key locking option.

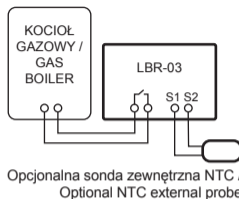
BATTERY CHANGE

1. Disconnect the supply voltage to the installation connected to the relay in the controller (if used).
2. Remove the screw on the underside of the front panel.
3. Slide the mounting base downwards to disconnect it from the front panel.
4. Remove the used batteries.
5. Place the new LR03 (AAA) batteries in the marked position, observing the polarity.
6. Move the panel downwards onto the base.
7. Tighten the screw on the underside of the front panel.

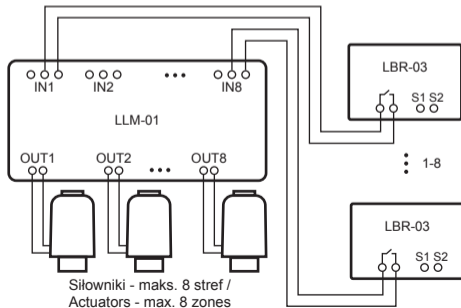
CAUTION! SUBSTITUTING THE BATTERY WITH ANY BATTERY OF INCORRECT TYPE MAY CAUSE AN EXPLOSIVE HAZARD. DISPOSE OF USED BATTERIES AS STATED IN THE MANUAL.

PODŁĄCZENIE / CONNECTION

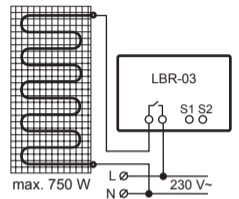
Podłączenie do kotła /
Connection to the boiler



Współpraca z listwą ogrzewania LLM-01 /
Cooperation with LLM-01 heating control board



Podłączenie urządzeń grzewczych /
Operation with heating devices



PL Urządzenie należy podłączyć do sieci jednofazowej zgodnie z obowiązującymi normami. Zaleca się aby instalacji dokonał elektryk posiadający stosowne uprawnienia i kwalifikacje. Ze względów bezpieczeństwa nie należy montować urządzenia bez obudowy lub z uszkodzoną obudową gdyż stwarza to niebezpieczeństwo porażenia prądem. Za pomocą odpowiedniego przyrządu pomiarowego sprawdzić stan beznapięciowy w instalacji.

EN The unit must be connected to single-phase mains in accordance with the applicable standards. Installation by a qualified and authorised electrician is recommended. For safety reasons, do not install the unit without a housing or with a damaged housing as this poses a risk of electric shock. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate measuring device.